

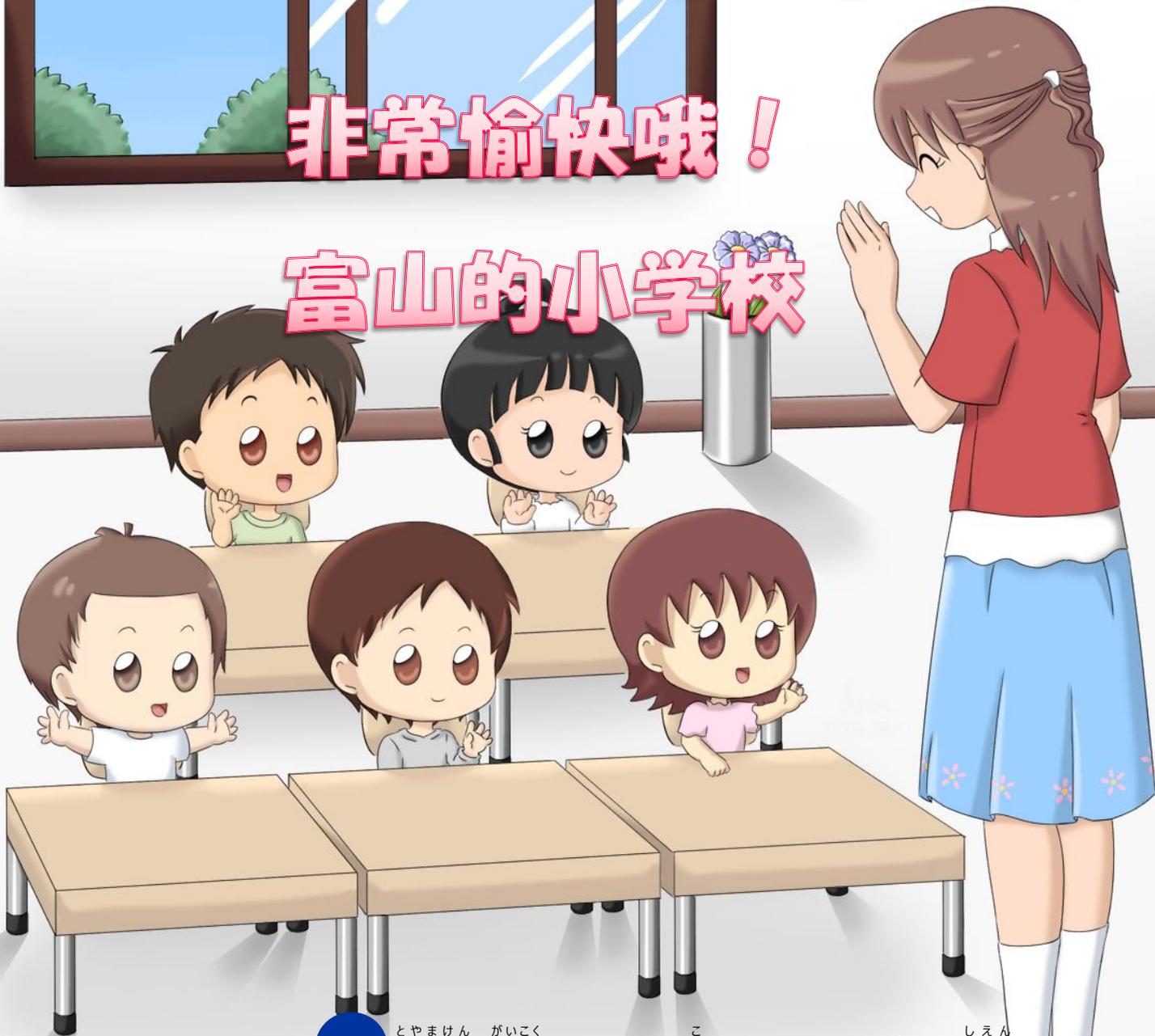
# たのしい！

しょうがっこう

# とやまの小学校

非常愉快哦！

富山的小学校



作成者

とやまけん 富山県

がいこく 外国

にルーツをもつ子どもたちのキャリアデザイン支援プロジェクト

为住在富山县的外国儿童的专业支援计划事业

アレッセ高岡

ALECE TAKAOKA

中国語版

# もくじ 目次

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| しょうがっこう<br>小学校はたのしいよ！       | 2  |
| しょうがっこうにゆうがく<br>小学校入学までの道のり | 3  |
| しょうがっこう<br>小学校ってどんなところ？     | 4  |
| しょうがくせい いちにち<br>小学生の一日      | 5  |
| べんきょう<br>どんな勉強するのかな？        | 6  |
| べんきょう<br>勉強のほかいろいろ          | 7  |
| しょうがっこう いちねん<br>小学校の一年      | 8  |
| れんらく<br>連絡                  | 9  |
| ふくそう<br>服装                  | 10 |
| なに も<br>何を持っていくの？           | 11 |
| し<br>知っておかなきゃ！日本の学校いろいろ     | 14 |
| Q&A                         | 15 |
| こそだ<br>子育てアドバイス             | 18 |
| にゅうがくまえ<br>入学前にこれだけは！       | 19 |
| がっこう<br>学校でよく使うことば          | 22 |

「子どもの将来のために今何ができるのか」…いつの時代も、どこの国でも、親はみな悩めます。特に、子どもにどのような教育を受けさせるのかは、子どもがどのような人間に成長し、どのような人生を歩むのかを大きく左右します。しかし、親自身がよく知らない「日本の学校」に子どもが通うことになったら…。ことはも習慣もわからず、“不安”は大きいでしょう。しかし、日本の学校について、少しでも知っておけば、“不安”も減りますし、後々のトラブルも防げます。また、日本の学校の特徴やよいところをわかっていれば、“不安”よりも、むしろ“希望”を持つことができるでしょう。この資料は、お子さんが日本の学校に通うことになった外国人保護者のみなさんが、“不安”ではなく“希望”を持って子育て・教育ができること、そのことによって、お子さんが日本での教育を十分に享受できることを願って作られました。みなさんが一歩でも前へ進めるように、背中を押すことができたら、うれしいです。

たかおか  
アレッセ高岡

※「アレッセ高岡」とは、日本語を母語としない子どもたちの進学を助けるために、週2回学習支援教室を開催しているボランティアグループです。連絡先：alece\_takaoka@hotmail.co.jp

# 目录

|                     |    |
|---------------------|----|
| 上小学非常有趣哦!.....      | 2  |
| 怎么才能顺利升入小学!.....    | 3  |
| 小学校是个怎么个样的地方呢?..... | 4  |
| 小学生的一天!.....        | 5  |
| 怎么样学习呢?.....        | 6  |
| 学习之外的各种活动!.....     | 7  |
| 在小学的一年里.....        | 8  |
| 連絡.....             | 9  |
| 服装.....             | 10 |
| 那都带什么去学校呢?.....     | 11 |
| 应该掌握! 日本学校里的事情..... | 14 |
| Q&A.....            | 15 |
| 关于怎样能够教育好孩子的提示..... | 18 |
| 在入学前把这些事情做好!.....   | 18 |
| 在学校经常使用的会话.....     | 22 |

「为了孩子的将来现在我们应该做什么?」…不知从何时起, 无论是哪个国家都是家长所持有的烦恼。特别是让孩子接受什么样的教育, 孩子会成长什么样的人, 怎么样去走自己的人生道路, 教育成了一项左右孩子一生的重要课程。可是家长对日本的学校的教育一无所知, 孩子对日本的生活还不熟悉, 不安应该是正常的。但是学习一点关于日本的学校事情, 会减轻不安, 渐渐的也会减少麻烦问题。还有多少掌握一些日本学校方面的知识, 会减少不安心情增强自信心。通过这份资料能够起到对在日本要升学校的外国人家长减轻不安, 增加希望以充满信心的态度来教育孩子的作用是我们的愿望。我们衷心期望这份资料能给大家带来更进一步的动力。

アレッセ高岡

※「アレッセ高岡」是帮助不会日语 de 孩子们的学习, 一周有两次支援学校的教室。

网络 [alece\\_takaoka@hotmail.co.jp](mailto:alece_takaoka@hotmail.co.jp)

# しょうがっこう 小学校はたのしいよ！



ともだちたくさん！



えんそく  
遠足やコンサート



プール



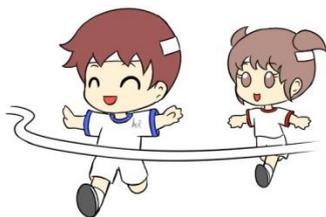
「わかる」ってたのしい！  
へんきょう  
勉強はおもしろい！



しゅうだんとうこう  
集団登校



きゅうしょく  
ヘルシーな給食、おいしいよ！



うんどうかい  
運動会

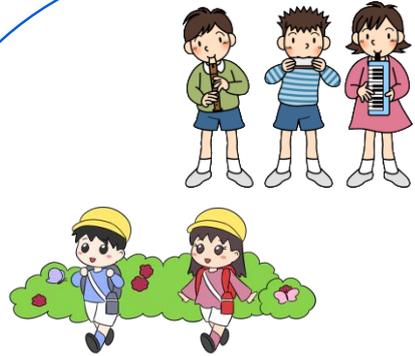


がくしゅうはっぴょうかい  
学習発表会

# 上小学非常有趣哦!



有很多同学!



去野游和听音乐会!



游泳课!



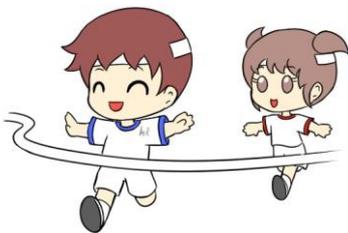
问题搞懂了真高兴!  
学习原来这么有趣!



集体登校!



利于健康的供给饮食, 真的好吃!



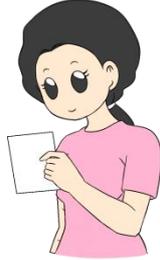
运动会!



学习发表会!

# しょうがっこうにゅうがく 小学校入学までの道のり

にゅうがくしていしょがとど  
入学指定書が届く



ぜったいに  
すてないで!

はんいちにゅうがく  
半日入学



けんしん  
健診もあります  
しゅっせき  
かならず出席

もものなまえか  
持ち物に名前を書く



じぶん  
自分の名前  
よ  
読めるかな?

がくようひん せいふく じゅんび  
学用品・制服の準備



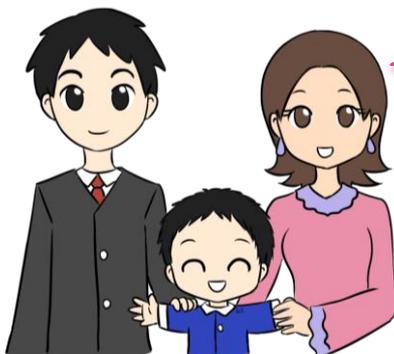
いえ  
家でのトレーニング



がっこう  
学校までの道を覚える



にゅうがく  
入学おめでとう!



とう  
お父さん・お母さ  
んも  
しきふくじゅんび  
も式服準備!

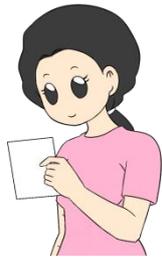
さいしゅう  
最終チェック!



# 怎么才能顺利升入小学!

这天有健康检查，一定要出席。

收到入学通知书



入学通知绝对不要扔!

半日体验入学



准备学习用品及制服



所有所持物全部写上名字



自己的名字会不会念呢?

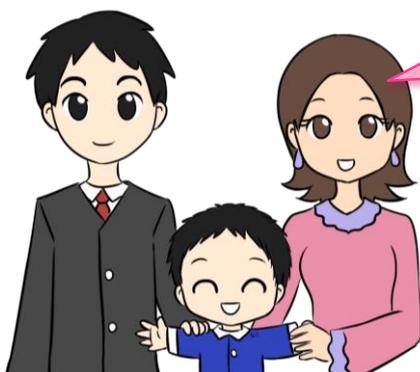
记住去学校的路



在家里的训练



恭喜入学!



爸爸和妈妈也要穿礼服!

最后查检!



# しょうがっこう 小学校ってどんなところ？

## たいいくかん 体育館

バスケットボールもバレーボールコート  
もできるよ！舞台もあります。



## きょうしつ 教室

大きな黒板に、机、いす、ロッカーなど。  
らんだんはここで勉強します。



## りかじつ 理科室

しっけんきく  
実験器具がいろいろ  
そろっています。  
りか じっけん  
理科の実験、  
おもしろそう！



## グラウンド

ひろいグラウンドで、おもき はし  
てつぼう ゆうぐ  
す。鉄棒などの遊具もあります。

## プール

なつ すいえい しゅぎょう  
夏は水泳の授業もあります。

## かていかじつ 家庭科室

ねんせい ちょうりじっしゅう  
5・6年生になったら、調理実習もあります。  
エプロンをつく め もの  
もつくり、縫い物もするよ。



## ほけんじつ 保健室

きゅう ひょうき てあて  
急なけがや病気のとき、手当してもらえます。



## おんがくじつ 音楽室

もっしん がっき  
ピアノや木琴など、いろいろな楽器があ  
るよ！



## としょじつ 図書室

ほん  
おもしろそうな本がたくさんある  
よ！たくさん借りよう！



※教室の配置や部屋の種類・数は、学校によって違います。

# 小学校是个怎么个样的地方呢？

## 体育馆

能够打篮球与排球！并且有舞台。



## 教室

教室里有很大的黑板，桌子，椅子，柜子等等。平时就在这里学习。



## 理科室

具备有各种各样的实验器具，理科的实验，看上去太有趣了！



## 操场

在非常宽广的操场上可以尽情跑跳。还有单杠等很多玩具。

## 游泳池

夏天的体育课学习游泳。

## 家庭科室

到了5·6年级，有实习烹调课。还有缝纫课，学习做围裙等等，也学习手缝制品。



## 保健室

生了急病或受了伤，可以应急救护。



## 音乐室

钢琴，木琴等等，有很多种乐器！



## 图书室

有很多很多有趣的书。还可以借到很多书！



※ 教室的分布及房间的种类和数量，因学校不同而不同。

# しょうがくせい いちにち 小学生の一日

いえでまゐるまえに...

6:30 起きます



おはよう!

8:00 学校に着きます



しゅつげつ かくにん 出欠を確認して、けんこうじょうたい 健康状態をチェック

あさかい 朝の会



しっかり朝ごはんを食べて、トイレを済ませて学校へ行きましょう。朝ごはんを食べないと、途中でお腹が空いて、午前中の授業に集中できません。

12:30ごろ 給食

おいしい!



じゅんび あとかた 準備・後片づけも、子どもたちでします。

ひるやす 昼休み



ごぜんちゅう 午前中 1~4限 勉強



そうじ



みんなで毎日学校をそうじします。

ごご 午後 5限 勉強

がくねん あ 学年が上がると、6限もあります。クラブ活動や委員会活動をします。



かえりかい 帰りの会



ばいばい! またあした

15:00ごろ 家に帰ります

ただいまー



いえかえ 家に帰ったら...

あした じゅんび 明日の準備



9:00ごろ ねます



おやすみなさい

しゅくごい 宿題



しゅくごい 宿題は毎日あるよ 夜ごはん前に終わらせよう

# 小学生的一天!

## 从家里出门前

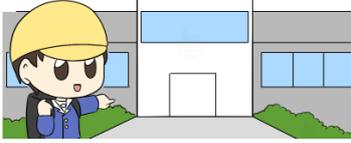
6:30 起床



早上好!

早餐一定要吃好吃饱，如厕之后再登校。如果不吃早餐，学习途中肚子会饿，无法集中上午的学习。

8:00 到达学校



确认出席情况和健康状态。

早令



12:30左右 供给饮食



很好吃!

饭前饭后的小家务，由孩子们来做。

午休



上午 第1~4节课 学习



扫除



大家每天都要进行扫除活动。

下午 第5节课 学习



到了高学年，会有第6节课。还有俱乐部和各委员会的活动。

放学的会



拜拜！明天见

15:00左右 回到家里



我回来啦~

## 回家之后...

做第二天的准备



铅笔削好了吗?

21:00左右 就寝



晚安!

写作业



每天都会有作业，在晚饭前完成它。

# どんな勉強するのかな？

## 国語

- 日本語には、ひらがな 50音、カタカナ 50音のほか、たくさんの漢字があります。小学校6年間で1006字の漢字を学びます。また、物語や説明文、詩などを読んだり、作文を書いたり、ディスカッションの練習をしたりします。3年生からは、毛筆習字（筆と墨を使って字を書く）もあります。
- 国語以外の教科書も、習った漢字を使って書かれているので、漢字がわからないと、他の教科の勉強もなかなか進みません。漢字は、ひらがな・カタカナの元となった文字であり、しくみがわかるととてもおもしろいです。お父さん・お母さんも子どもと一緒に勉強してみませんか？

## 算数

- 1年生では基本的な足し算・引き算などを学びます。「～つ、～ひき、～にん」など、日本語ではものの数え方が色々あるので、言語表現の面でも注意が必要です。
- 2年生では、かけ算九九を覚えます。日本語独特の唱え方で、何度も繰り返して覚えます。家で練習する宿題も出ますので、ちゃんと練習しているか、チェックしてあげましょう。

## 生活

- 身近な自然や人々との関わりについて学びます。たとえば、花や野菜などを育て、観察したり、収穫したりします。夏休みには鉢を持って帰ることが多いので、お子さんと一緒に世話をしたり観察したりしてあげましょう。

## 音楽

- 歌や楽器の演奏、音楽鑑賞などを通して、1年生から体系的に音楽を学びます。楽器は、1～2年生で鍵盤ハーモニカを、3年生からはソプラノリコーダーを、購入して練習します。

## 体育

- 優劣を競うのではなく、一人一人が健康と体力を養うための基本的な運動の仕方やまじりを様々な活動を通して学びます。夏には水泳の授業もあります。高学年になると、スキーの学習をする学校もあります。

## 図工

- 絵を描いたり、様々な材料で立体的な作品を作ったり、身近な美術作品を鑑賞したりします。子どもの感性を生かし、創造の喜びを味わいます。
- 子どもたちの作品は、学習発表会や授業参観などで展示されることもあります。

※学年が上がると、理科・社会・家庭科・道徳・英語などの勉強もあります。

# 怎么样学习呢？

## 语文

- 语文（日语）除了学习平仮名 50 音和片仮名 50 音之外，还要学习很多汉字。在小学的六年里，要学 1006 个汉字。还有要学习故事（散文故事），说明文，要学念诗，写作文，练习讨论问题。从三年级起还要学写毛笔字。
- 语文以外的教科里，也有很多学过的汉字，如果汉字看不懂，会影响学习进程。有很多仮名来源于汉字，还可以学到汉字的形成与来源，非常有趣。爸爸和妈妈也一同来学习不是很好吗？

## 算数

- 一年级基本上是学习加法和减法。『～个，～匹，～人』等等，日语里数东西和数数的方法有着非常的特点，在学习中要多加注意。
- 二年级里要开始学习乘法和九九口诀。日语的九九口诀有自行的朗诵法，要反复练习背熟。家庭作业也会有默念九九口诀，要时常督促一下孩子的学习。

## 生活

- 生活课是学习关于自然界生命与成长。比方说培育鲜花和各种蔬菜，从发芽到开花结果，既能观察到植物是有生命的，又能享受到收获时的喜悦，增强孩子对生命的爱惜，对身心成长起到很大作用。到了暑假，一般是把花盆临时搬到家里，一边浇灌一边观察。

## 音乐

- 通过学习唱歌和乐器的演奏，还有欣赏音乐会，从一年级起就非常正统学习音乐。一年级用键盘小风琴，到了三年级加学竖笛。在学校可以订购。

## 体育

- 体育课不是竞争运动神经的好坏，是通过体育课锻炼孩子的身体，增强体质。有很多有趣的项目，培养孩子从小就热爱运动。到了夏季，有游泳课。冬季里，高年级还有滑雪课。

## 图画

- 画图，做立体美术品，培养孩子的丰富的想像力。通过欣赏附近的美术馆等的美术作品，加强孩子对美术的兴趣，品尝自己创作的美术作品的喜悦。
- 孩子们的作品会在学校的学习发表会和学业参观时展出。

※随着年级的进阶，渐渐增加理科，历史，家庭，道德，英语等科目。

# べんきょう 勉強のほかにいろいろ

きゅうしょく  
給食



にっちよく  
日直



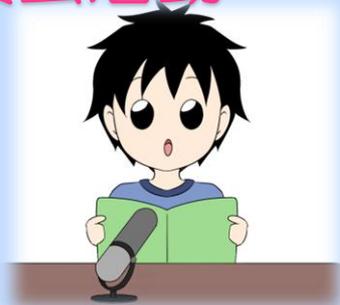
そうじ



かかりかつどう  
係活動



いいんかいかつどう  
委員会活動



かつどう  
クラブ活動



いいんかいかつどう      かつどう      ねんせいじょう      はじ  
※委員会活動やクラブ活動は4年生以上になってから始まります。

# 学习之外的各种活动!

## 午餐



## 值班



## 清扫



## 担当活动



## 委员会活动



## 俱乐部活动



※委员会活动与俱乐部活动从四年级起才有。

# しょうがっこう いちねん 小学校の一年

こうがねん 高学年になると、しゆくほく 宿泊  
がくしゅう 学習もありません

- 1
- ◆ しぎょうしき 始業式
  - ◆ にゅうがくしき 入学式
  - ◆ かていほうもん 家庭訪問

- 2
- ◆ けんこうしんだん 健康診断・身体測定
  - ◆ うんどうかい 運動会 (春or秋)

- 3
- ◆ こうがいがくしゅう 校外学習
  - ◆ プール開き
  - ◆ じゆぎょうさんかん 授業参観

いろいろ 色々な種目やおうえんがっせん 応援合戦など  
もありません。おひる 昼はほごしゃ 保護者と  
いっしょ 一緒にべんどう 弁当を食べます

たくさん たくさん宿題が出るよ！  
すこ 少しずつやろう

- 4
- ◆ ほごしゃかい 保護者会
  - ◆ がっきしゅうぎょうしき 1学期終業式

- 5
- ◆ なつやす 夏休み
  - ◆ プール
  - ◆ とうこうび 登校日

- 6
- ◆ がっきしぎょうしき 2学期始業式

ドキドキ！  
つうちょう 通知表

なつやす 夏休み中 ちゅう 中でもとうこうび 登校日は  
できるだけしゅつせき 出席します。でき  
ない場合はれんらく 連絡を！

- 7
- ◆ がくしゅうはっぴょうかい 学習発表会

- 8
- ◆ じきゅうそうだいかい 持久走大会
  - ◆ じゆぎょうさんかん 授業参観

- 9
- ◆ ほごしゃかい 保護者会
  - ◆ がっきしゅうぎょうしき 2学期終業式
  - ◆ ふゆやす 冬休み

この日のために、さくひんづく 作品作りを  
したり、たくさんステージ  
はっぴょう 発表のれんしゅう 練習をしたりします

ほごしゃ 保護者ががっこう 学校へ行って、じゆ  
ぎょう 授業の様子を見ます。ちゃ  
んとべんきょう 勉強してるかな？

- 10
- ◆ がっきしぎょうしき 3学期始業式
  - ◆ かそたいかい 書き初め大会

- 11
- ◆ じゆぎょうさんかん 授業参観

- 12
- ◆ そつぎょうしき 卒業式
  - ◆ しゅうりょうしき 修了式
  - ◆ はるやす 春休み

ふゆやす 冬休みにかそ 書き初めのしゆくだい 宿題  
が出るよ

ねんかん 1年間  
がんばったね！

ちいき 地域やがっこう 学校によってちが 違いがあります。

# 在小学的一年里

到了高年级，有住宿学习。

- ◆ 开学典礼
- ◆ 入学典礼
- ◆ 家庭访问

- ◆ 健康检查·测量身体
- ◆ 运动会（春或秋）

- ◆ 校外学习
- ◆ 开放游泳池
- ◆ 学业参观

有很多作业，  
要认真仔细地慢慢的做。

运动会有多种项目，各队有  
各队的声援歌。到了中午和  
家长一起吃饭盒。

- ◆ 家长会
- ◆ 第一学期结束

- ◆ 暑假
- ◆ 游泳
- ◆ 登校日

- ◆ 第二学期开学典礼

好紧张啊！  
成绩通知表

暑假中有登校日，没有特殊  
情况尽量出席。无法出席的  
情况下要向学校联系！

- ◆ 学习发表会

- ◆ 长跑大会
- ◆ 学业参观

- ◆ 家长会
- ◆ 第二学期结束
- ◆ 寒假

为了这一天，大家都非常努力  
做展示作品，还要登舞台进行  
练习发表的节目。

家长来到学校，参观  
孩子们的上课情况，看看  
自己的孩子是不是在学校  
很好的学习呢？

- ◆ 第三学期学典礼开
- ◆ 新年写大字大会

- ◆ 学业参观

- ◆ 毕业典礼
- ◆ 结业式
- ◆ 春假

寒假的作业里有新年写大字  
的练习。

年一里努力  
加油啦！

※因地区和学校不同，上述会有不同之处。

# れんらく

## 遅刻・欠席のときは…



もしも、(学年)ねん(組)くみの (子どもの名前)です。  
 きょうは やすみます。 (※理由)です。  
 ※理由：かぜ、インフルエンザ、みずぼうそう etc.

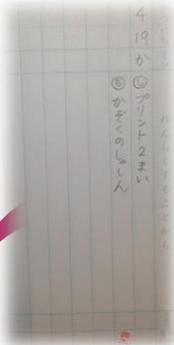
※だいたい8：10までに学校へ連絡します。  
 ※登校班長への連絡も忘れずに！

Q. 診察で病院へ行く日は  
 遅刻するから休んだ  
 ほうがいい？



A. 子どもが元気な場合は、  
 遅れてもよいので、診察のあと、  
 学校へ行きましょう！

## 毎日の連絡



### れんらくちょう みかた 連絡帳の見方

- ⑤…もってくるもの
- ⑥…しゅくだい
- ⑦…おしらせ

※学校や担任によって、異なる場合もあります。

### 毎日チェック！

大切なお知らせが入っています。  
 毎月の学校の予定(学年だより)も  
 配られています。

- お父さん・お母さんは、毎日連絡帳を確認してください。先生から、個別に大切なお知らせが書いてあるかもしれませんが、確認したら、ノートの下の方に、はんこかサインをします。
- 父さん・お母さんから学校へ伝えたいことや聞きたいことがある場合も、ぜひ連絡帳を利用しましょう！ひらがなやローマ字で書いてもいいので、こまめに先生とコミュニケーションをとりましょう。

# 連絡

## 迟到、休息时



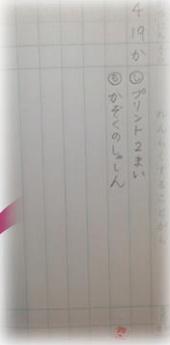
※大约 8:10 左右向学校联系  
 ※别忘了向集体登校班的班长联系

moshimoshi. <孩子的年级>nen <班级>kumi、 <名字>desu.  
 Kyou wa yasumimasu. (今天请假休息。) <※理由是>desu.  
 ※理由：「感冒」「流感」「水痘」等。

Q 需要去医院看病的情况时比起迟到请假一天会更好吧？

A 如果孩子很活泼的情况下，迟到也不要紧，看好了病就去学校吧！

## 每天的联络



### 看联络本的方法

- ⊕…需要带的东西
- ⓪…作业
- Ⓜ…通知

每天都要确认！  
 放有重要的通知等。定期分配每月的学校予定（学年信息）。

※因学校和老师而异，会有不同情况。

- 爸爸或妈妈每天都要检查联络本，如果老师有想和家长联系的事情都会写在联络本上，确认好之后签上名字或盖章。
- 爸爸妈妈有向老师询问或转达的事情时，也请利用联络本。写五十音图或罗马字都可以，要经常与老师沟通信息。

# 服 装

アクセサリ、化粧、マニキュア、香水は禁止です



なが 髪は  
長い髪は  
しばります。

ランドセル

ぼうはん  
防犯ブザー



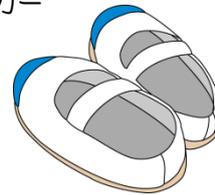
あんぜんぼう  
安全帽

動きやすい服装で。  
(制服を着なければならない学校や、体操服でOKの学校もあります。)

1年生は、雨の日は  
かっぱを着ます。



うんどう とき  
運動に適した  
スニーカー



校内ではく内ばきも  
用意します。  
(白いスニーカーなど)



冬は登下校の時に手袋をしまし  
よう。富山は道が凍ったりする  
ので、ポケットに手を入れて歩  
くと危ないです!

## たいそうふく 体操服



体操服は、学校指定のものを  
準備します。夏用・冬用があり  
ます。洗濯を考えて、2着以上  
あるとよいです。

## しきふく 式服



式では、式服を着て、左胸に学校指定の名札を付けます。学校指定のジャケット・ズボン・スカートがある場合は、それを着ます。

男の子...襟付きの白いシャツ、黒か紺のズボン・ジャケット、白靴下  
女の子...白いブラウス、黒か紺のスカート・ジャケット、白靴下

# 服装

禁止化妆，抹指甲油，  
喷香水，带项链等手饰。

要穿利于运动的服装。  
(但是有规定穿校服的和校运动服的学校)

要把长头发  
拢梳好。

安全帽

下雨天，一年级要  
穿雨衣。

防范警报器

书包

适合运动的  
运动鞋

在校内要穿校内用鞋。  
(白色球鞋等)



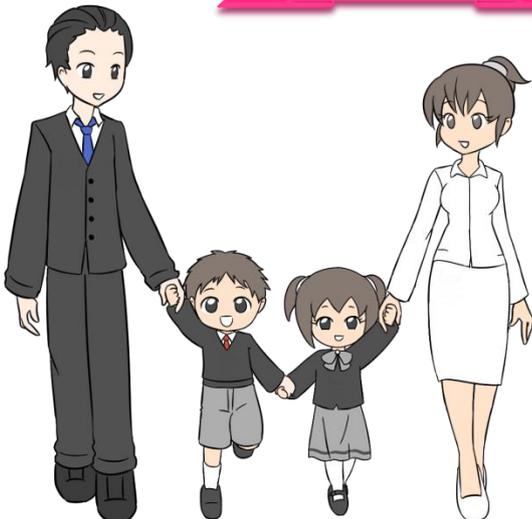
冬天上学时要戴上手套，富山的  
冬天道路很滑，手插在兜里走路  
非常危险。

## 体操服



体操服由学校统一定购。冬  
季用和夏季用，应该准备  
二套以上以备换洗。

## 礼服



入学典礼要穿礼服，左胸要带学校指定的名签。如果学  
校有校服的情况下，典礼当天需要穿校服。

男生…白领衬衫，黑或深蓝长裤，外套，白袜子。  
女生…白衬衫，黑或深蓝裙子，外套，白袜子。

# なにをも 何を持っていくの？

すべての持ち物に  
なまえを書きます！

## まいにちも かせ 毎日持ち帰りするもの



**教科書**  
入学した後、学校で配られます。時間割表を見て、毎日前日に必要な教科書をランドセルに入れます。



**ノート**  
はじめは、学校指定のノートを使います。行数やマスのおおきさが決められています。



**連絡袋**  
学校で配られたお知らせや学習プリントなどを入れて持ち帰ります。毎日チェックしましょう。



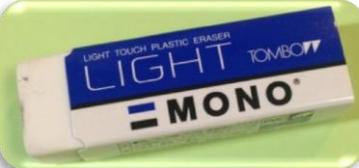
**筆箱**  
子どもが授業中筆箱で遊んだりしないよう、シンプルなものがよいです。缶やファスナー付きのものも避けたいほうがよいでしょう。



**鉛筆**  
子どもの力で字を書きやすいよう、芯の濃さはBか2Bがよいです。授業に集中できるよう、絵柄などが無いシンプルなものを5本くらい用意しましょう。毎晩、削ります。



**赤青鉛筆&ネームペン**  
低学年のうち、色ペンは使いません。シンプルな赤青鉛筆を使います。また、持ち物に名前を書いたりするために、黒のネームペンを一本用意します。



**消しゴム**  
シンプルでよく消える白いものがよいです。色がついていたり、香りがついていたりすると、子どもはつい授業中消しゴムで遊んでしまいます。



**下じき**  
字が書きやすいよう、ノートに挟んで使います。無地でシンプルなものがよいです。



**ハンカチ&ティッシュ**  
毎日、清潔なハンカチとポケットティッシュを持っていきます。持ってきているか、毎朝チェックする学校もあります。よく落としがちなので、名前を書くのを忘れずに。

# 那都带什么去学校呢？

所有的物品都要记入名字！

## 每天带回来的物品



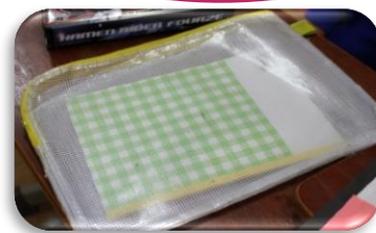
### 课本

入学当天在学校颁发。  
前一天看时间表，把每天需要的教科书放到书包里。



### 笔记本

刚刚开始学习时使用学校预备的笔记本，之后需要自行购买。笔记本的行数和方格尺寸有要求的需要注意。



### 联络袋

学校颁发的通知及家庭作业等都放在联络袋里带回家，家长每天需要确认。



### 文具盒

为了使孩子在上课时不摆弄文具盒而能够集中精力学习、越简朴的越好。避开劣质型的和有拉锁型的为好。



### 铅笔

考虑到孩子不需要费很大力气写字、铅笔的型号为B或2B比较合适。为了能够集中精力上课、希望购买无图案型的铅笔，文具盒里要经常保持有五根铅笔。每天晚上要削好。



### 红蓝铅笔和名字笔

低学年时不使用彩色笔。只准备一支朴素的红蓝铅笔就可以了。再准备一支名字笔，学校里颁发的物品时写名字用。



### 橡皮

选择朴素的很容易擦掉的来使用。如果用带有颜色的和有香味的橡皮，孩子们在上课时容易分心玩橡皮，影响学习。



### 垫板

把垫板夹在笔记本之间很容易写字。提倡无图案朴素为好。



### 手帕及纸巾

每天都要携带清洁的手帕和纸巾。有很多学校每天都检查是否携带。很活泼的孩子们经常要丢在地下，要写好名字。

ときどき持ち帰るもの

袋は机の横にぶら下げます。  
ひもは引きずらない長さで。



給食セット

マスク・ランチマット & 袋 (ひも付き)



歯みがきセット

歯ブラシ・コップ & 袋 (ひも付き)



学校に置いておくもの



そうきん

机の横にかけられるよう、短いひもをつけます。



クレパス

18色以下でOK。1本1本名前を書きます。



クーピー (色鉛筆)

12~18色くらい。1本1本名前を書きます。



なわとび



鍵盤ハーモニカ



算数セット

入学前に学校で申し込みます。



はさみ

はさみ、のり  
ちゃんと使えるかな？



のり

## 有时带回家的东西



### 午餐用具

口罩，餐巾&餐巾袋（有带子的那种）



### 刷牙套具

牙刷，牙膏&袋子（有带子的那种）

袋子要挂在桌子的边上，带儿不能太长。



## 放在学校的物品



### 抹布

缝上个能挂在桌子边上的小带儿。



### 蜡笔

18色以下的就可以。每一根都要写上名字。



### 口笔（有色笔）

12~18种颜色。每一根都要写上名字。



### 跳绳



### 小风琴



### 算数用具

入学前在学校预定。



### 剪子

会不会正确使用剪子和浆糊呢？



### 浆糊

がっこう も  
学校に持ってきてはいけないもの

- ゲーム



- マンガ



- 携帯電話 →どうしても必要な場合は先生に相談しましょう。



これらは、子どもが夢中になってしまい、勉強に集中できないからです。また、子どもはこれらの貸し借りなどをめぐってトラブルになりがち。他の子にも影響があるので、持って来てはいけません。

おやこ まいにち  
親子で毎日チェックしましょう！

- 連絡袋の中身はチェックしましたか？
- 連絡帳を読んで、サインしましたか？
- 宿題はしましたか？
- 筆記用具は揃っていますか？（筆箱・下じき）
- 鉛筆は削ってありますか？
- 明日の授業に必要な教科の教科書・ノートは入れましたか？

ふえ、クレパス、習字道具など、教科ごとに必要な用具もあるよ！

Q. どうして持ち物一つ一つに名前を書くの？

A. 子どもたちはみな同じような物を持っているので、名前が書いてないと、誰の物なのかわからなくなるからです。



## 不能带到学校里的东西

- 游戏机



- 漫画书



- 手机 →无论如何必要的情况下请和学校相谈。



这些东西容易使孩子入迷，分散精力，影响学习。还有可能发生一些矛盾与问题，为了不影响学校的学习，这些东西禁止带到学校里来。

## 爸爸妈妈和孩子一起每天要做的事情！

- 联络袋里的东西检查了吗？
- 阅览了联络本了吗？家长签字了吗？
- 做作业了吗？
- 学习用品备全了？（文具盒·垫板）
- 铅笔削好了吗？
- 第二天的课本书·笔记本准备好了吗？

笛子，蜡笔，毛笔字用具等，随着教程而必备的学习用品！

Q. 为什么所携带物品每个都要写上名字呢？

A. 孩子们使用的东西几乎是一样的，不写上名字，就会不清楚是谁的东西了。



# し 知っておかなきゃ！ にほん がっこう 日本にほんの学校がっこういろいろ

## がっこう い 学校がっこうへ行くとき

おお がっこう いえ ちか こ どうし おお つく しゅうだんどうこう き  
多くの学校では、家が近い子ども同士でグループを作り、集団登校をします。グループごとにリーダーがいて、決  
められた集合時間・場所に集まって、一緒に学校へ行きます。低学年のうちは、集団下校をすることもあります。  
はんざい こ 子どもを まち ため だけでなく、 こ どうし にんげんかんけい せきにん きょうりょく きもち そだ い み  
犯罪などから子どもを守るためだけでなく、子ども同士の間関係づくりや、責任・協力の気持ちを育てる意味も  
あります。また、こ 子どもたちの どうげこう じかんだい おお ちいき じゅうみん みまも かつどう おこな  
り、子どもたちの登下校の時間帯は、多くの地域で住民による見守り活動やパトロールが行われてお  
り、安心です。

## かね お金かねのこと

まいつき きゅうしょくひ きょうざいひ しゅうきん つき えん こ 子どもに げんきん も  
毎月、給食費や教材費などの集金があります（だいたい月7000～10000円くらい）。子どもに現金を持たせるのは  
あぶ がっこう ぎんこうこうざりかえ すす まいつきこうざんだか かくにん  
危ないため、学校では銀行口座振替を勧めています。毎月口座残高を確認しましょう。

まいつき しはら むすか しちようそん しゅうがくえんじょきん しんせい ほごしゃ ぜんねんど しゅうにゅう かにい  
毎月の支払いが難しい場合は、市町村の就学援助金を申請することができます。保護者の前年度の収入や家庭の  
じじょう なしきゅう 事情などから支給されるかどうか決まります。学校に相談してみましよう。

## ピーティーイー PTA

にほん がっこう にほん 日本にほんの学校がっこうには、PTA活動があり、親も学校の教育活動に参加することになっています。PTAでは、こ 子どもが  
ざいがくちゅう おや も まわ やくいん ひ さまざまな しごと  
在学中に親が持ち回りで役員などを引き受け、さまざまな仕事をします。

かつどう さんか おや がっこう かんけい ぶんか おやどうし かんけい う たが しんらい  
PTA活動に参加することによって、親と学校の関係も深まりますし、親同士の関係も生まれます。お互いに信頼  
かんけい きす 関係かんけいを築くことによって、りかい ぶんか がいこくじん めせん あら ていあん  
理解が深まり、外国人の目線から新たな提案もできるかもしれません。「よくわからない  
から…」「日本語が話せないから…」としり込みせず、こ 子どもたちのよりよい教育のために、ぜひ積極的にPTA活動  
にさんか 参加さんかしてください。



にほんご 日本語がわからなくても  
できる仕事はいろいろあります！

# 应该掌握！日本学校里的事情

## 去学校时

很多学校都是由附近的孩子组成一个登校小组集体登校。每个小组有组长，集合在决定好的时间和地点一起登校。低学年时也有一起放学的时候。不仅能够防止犯罪，还能够培养孩子之间的人际关系相处与责任心，集体行动的协助能力。在孩子们放学时间带内地区的居民还有监督保护的活動，使孩子和家长都能够安心地上放学。

## 关于费用

每个月需要交纳集体供食和教材费（大约每月七千到一万日元）孩子们带着现金去学校很危险，学校提倡用存折直接扣除。所以每个月要确认存折余额。如果每个月付款困难情况下，可以申请市町村的就学援助金。根据前年度的家长收入情况来决定。请向学校提出自己的情况。

## PTA

在日本的学校有 PTA 活动（父母和老师的会）。家长参加学校的教育活动，孩子在学中家长轮班当选，进行各种各样的活动。

参加 PTA 活动，不仅能够加深家长与学校的交流，也会增加家长与家长之间的友谊，巩固大家之间的信赖关系，促进相互的理解，并且以外国人的视线去提建议也许会有很大的帮助。不要马上就说「不太明白…」「不懂日语…」，为了孩子的将来，家长也要付一份努力。

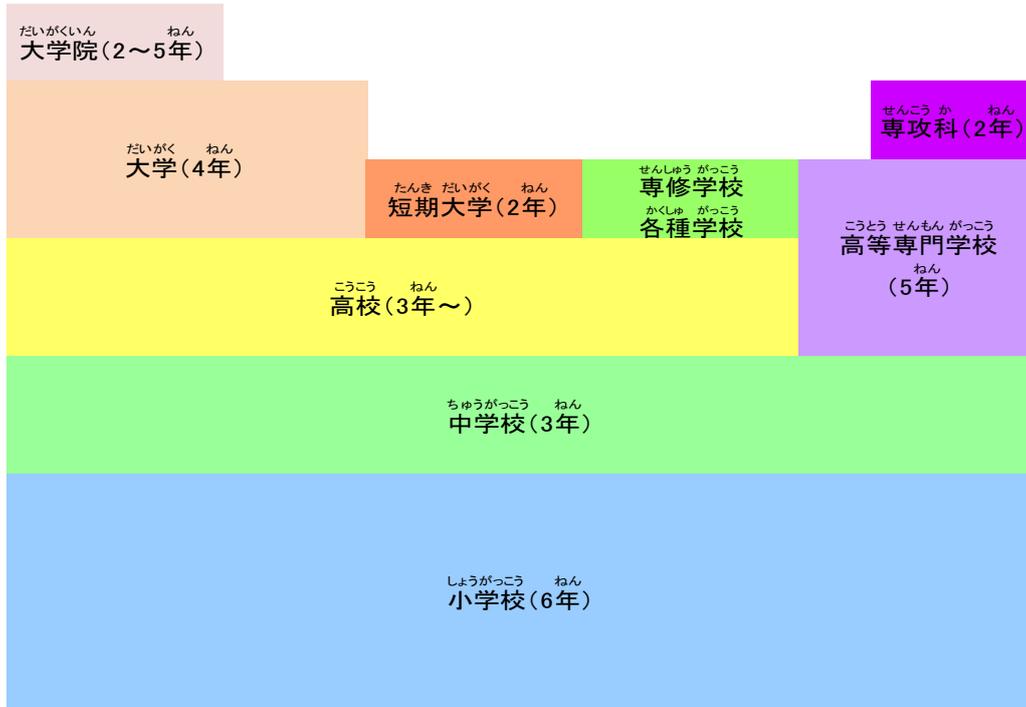


不懂日语也有能做的工作

# Q&A

## Q. 日本の教育って、どんなふうになっているの？

- 日本の義務教育は、小学校6年と中学校3年の計9年間です。その後、98%の人が受験をして高校に進学し（基本は3年）、高校卒業後は大学に進学する人が約5割います。
- 義務教育の間は、年齢によって学年が決められ、進級試験はありません。学習内容をよく理解していなくても、どんどん学年は進んでいくので、気をつけましょう。



## Q. 日本の教育のよいところって？

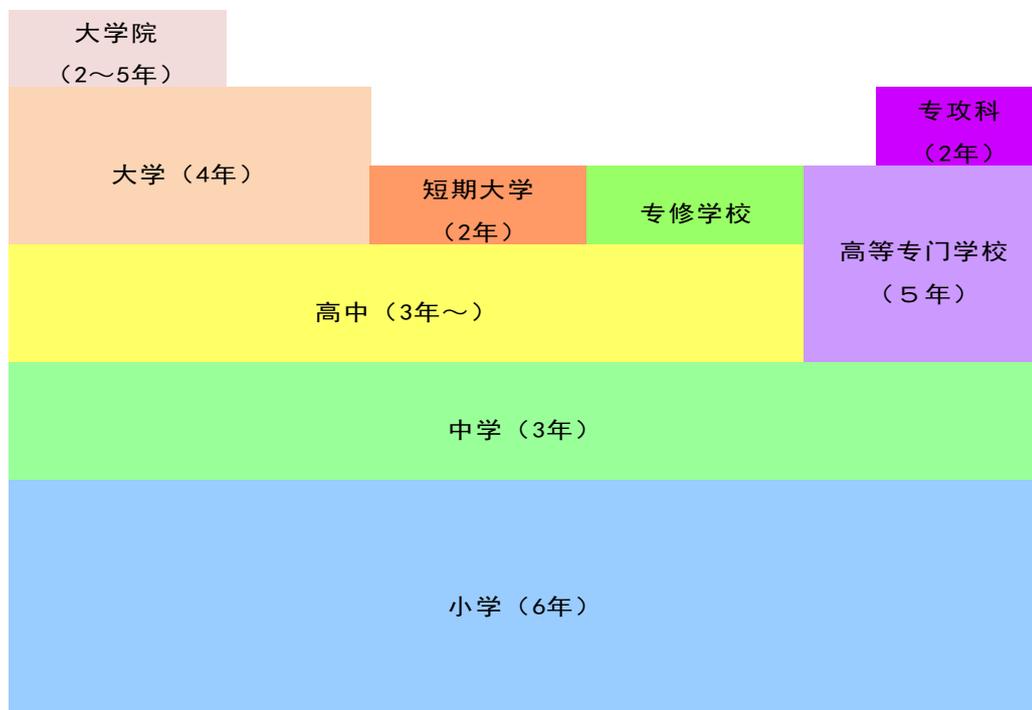
- 日本の学校では、4年制大学を卒業して教員免許状を取得し、厳しい採用試験を通った人が勉強を教えます。また、先生たちは、普段から教員研修に参加し、免許更新のための講習などもあり、教師としてのスキルアップを図っています。さらに、日本の中でも、富山は“教育県”（教育に熱心な県）として知られています。
- 日本全体で、外国人の子どもを積極的に受け入れようと制度を整えています。地域によっては、外国人受け入れの経験が少なく、慣れていない学校もありますが、わからないことや困ったことがあったら、遠慮せずに、市町村教育委員会や学校に相談しましょう。



# Q&A

## Q. 日本的教育是怎么样的结构？

- ☞ 日本的义务教育是九年，小学六年，中学三年。在中学之后有 98% 经过考核高中升学率。基本是三年。高中毕业后大约有一半升入大学。
- ☞ 在义务教育之间，是根据年龄来决定的，不经过升级考试。学习内容虽然不是十分理解，那也一样升级，需要注意。



## Q. 日本的教育的好处是什么？

- ☞ 日本的学校做老师的读完四年大学取得教师证，再通过严格审查考核之后才能成为正式教员。教师还经常参加各种教育研修，并且一定期间内更新教师证还需要考核，所以教师一直在提高教职水平。更值得一提的是在日本当中富山县是以“教育县~（指对教育的热心程度）”出名的。
- ☞ 以整个日本来说，积极接纳外国人的学童的制度还是比较完整的。虽然有些地区因接纳外国人的经验比较少，不习惯，但只要提出困难还是一定会热心帮助的，所以不要有顾虑，尽管向各市町进行相谈。



## Q. 子どもの登下校の時間に家にいないのですが…

- ☞ 昼間に保護者がいない子どもを、放課後、学校内や学校の近くの施設で預かる「学童保育」という事業があります。受け入れる子どもの学年や預かる時間などは地域によって異なりますが、仕事などで子どもの帰宅時間までに保護者が家に帰れない場合はぜひ利用しましょう。申し込みが必要で、有料です。



## Q. 日本語が話せない…

### 子どもが日本語が話せない

- ☞ 富山県では、日本語が話せない子どもがいる学校には、週に数回、外国人相談員が派遣されています。ただし、指導の時間が限られていますので、地域のボランティアによる日本語教室や外国人対象の学習支援教室などにも通うとよいでしょう。学校に適應するためにも、初期指導は大切ですし、集中的に行う必要があります。

### 親が日本語が話せない

- ☞ 学校によっては、通訳（外国人相談員）が派遣されていますので、学校の先生に聞いてみましょう。また、日本語の話せる友人についてきてもらって、学校で直接先生と話すのもよいでしょう。
- ☞ 緊急の連絡の場合は、とやま国際センターの電話通訳サポートを利用しましょう。三者通話機を使い、相談員が通訳をします。TEL 076-441-5654



|        |                                |
|--------|--------------------------------|
| ポルトガル語 | 月火木金 12:30-16:30、水 13:00-17:00 |
| 中国語    | 金 13:00-17:00                  |
| 英語     | 水 13:00-17:00                  |
| ロシア語   | 金 13:00-17:00                  |
| 韓国語    | 月 13:00-17:00                  |

- ☞ お父さん・お母さんも、子どもと一緒に日本語を勉強しませんか。子ども向けの教育番組と一緒に観るのがおすすめです！



## Q. 孩子放学时家长不在家怎么办？

- ☞ 孩子放学时家长还在工作的家庭，学校内或学校附近有[学童保育]设施。关于可以接受学童保育孩子的年龄限制和保育时间，因地区不同规定也不同。如果想利用学童保育请提出申请。需要费用。



## Q. 不会日语

### 孩子不会讲日语

- ☞ 在富山县，对不会讲日语的孩子会派遣外国人相谈员。只是，相谈员指导的时间有限制，最好是去地区的无偿服务人员的日语教室或为外国人所办的学习支援教室学习日语。为了尽快适应学校生活，接受初期教育非常重要，有必要进行集中性学习。

### 家长不会讲日语

- ☞ 根据学校不同，有的学校派遣外国人支援教师。有不明白之处请直接向支援教师请教。
- ☞ 如果有紧急情况，请利用富山国际中心电话翻译服务。三者同时使用电话直接可以翻译。TEL076-441-5654



|              |   |
|--------------|---|
| Português    | segunda, terça, quinta e sexta-feira: das 12h30 às 16h30;<br>quarta-feira: das 13h às 17h |
| 中国语          | 周五 13:00-17:00  |
| English      | Wednesday 13:00-17:00   |
| Русский язык | пятница 13:00-17:00   |
| 한국어          | 월요일 13:00-17:00   |

- ☞ 爸爸妈妈也和孩子一起学习日语吧。特别提倡和孩子一起观看关于教育方面的电视。





## Q. 子どもが勉強についていけなかったらどうしよう…

- ☞ 日本語にハンディがある子どものために、学校には外国人相談員が派遣されています。授業中にそばで勉強を助けたり、別室でわかりやすく勉強を教えたりします。しかし、外国人相談員はいつもいるわけではありません。
- ☞ 一番大切なことは、学校を休まないことです。学校を休むと、その間に学習が進んでしまって、すぐにわからなくなってしまいます。また、学んだことは忘れないうちに何度も繰り返すことで身につきます。せっかく勉強したことも、休んでいる間に忘れてしまっては、無駄になってしまいます。簡単に学校を休ませないようにしましょう。
- ☞ 一時帰国をする場合は、その時期・期間をよく考えてください。例えば、学校の夏休み(約40日間)を利用するなど、できるだけ、子どもが授業を休まずにすむ方法を考えましょう。
- ☞ それでも授業についていけなくなった場合は、地域ボランティアによる日本語教室や学習支援教室などに行ってみましょう。



## Q. 急に引っ越すことになっちゃった!

### 国内の引っ越し

- ☞ 日本国内で引っ越すことになった場合は、決まり次第すぐに学校の先生に連絡しましょう。転入先への引き継ぎなどもありますので、引っ越し先の住所と転入する学校名を確認して、転出日・転入日とともに先生に伝えてください。

### 国外への引っ越し

- ☞ 日本で学習したことの証明書をもって帰国する場合は、証明書を作るのに2週間~1か月ほどかかりますので、できるだけ早く学校に連絡しましょう。成績証明書や在学証明書などは、学校が作成した書類(外務省の公印確認済み)をもって、領事館で署名認証してもらいます。書類の送料や認証手続き料などが必要です。

## Q. 子どもが学校でケガ!

- ☞ 学校では、児童全員に、独立行政法人日本スポーツ振興センターの災害救済給付制度に加入することを勧めています。子どもが登下校中、授業中、学校の休憩中等にけがや病気をし、病院で治療を受けた場合に、必要な給付を受けることができます。掛け金は年額460円です。
- ☞ 自治体の医療費助成制度も利用できます。市町村ごとに給付対象などが変わってきますが、いずれにせよ、国民健康保険に加入していることが前提です。必ず健康保険に加入しておきましょう!



## Q. 孩子学习跟不上了怎么办？



- ☞ 对不会日语的孩子，学校可以派遣外国人相谈员。在教课中坐在孩子身边和孩子一起上课。也有在别的教室单独上课的时候。只是外国人相谈员有时间限制。
- ☞ 最重要的是不要无故休息。在休息直间课程是进行的，落了课就不容易跟上。还有要经常复习学过的课程。否则学到的东西不巩固会忘掉，所以尽量不要无故休息。
- ☞ 临时回家乡探亲的情况下，要考虑日期，比如说利用暑假期间（大约 40 天左右）等，尽量计划在孩子有学校休息时候回去。
- ☞ 如果课程还是跟不上的话，可以利用地区无偿服务日语教室和学习支援教室。



## Q. 突然间要搬家了

### 在国内搬家

- ☞ 在日本国内搬家的场合，决定好了应马上向学校的老师联系。因为有转入地方的交接、所以确认好新搬家的住址，转学的校名，转出入学日期向老师转告。

### 往国外搬家

- ☞ 需要在日本学习过的证明书回国的场合下，因为制作证明书需要 2 个星期到 1 个月左右，所以尽量早些联系学校。拿着成绩表和在学证明书等资料，到领事馆开证明。成绩表和在学证明书是在学校作成的资料（外务省确认完的公印）

## Q. 孩子在学校受伤了

- ☞ 在学校，希望所有的儿童都要加入独立行政法人日本体育振兴中心的灾害救济付给制度的保险。孩子在上、放学的途中，上课中，课间休息中等等受了伤或生了病，去医院接受治疗的场合下，会付给必要的费用。保险费年额 460 日元。
- ☞ 也可以利用自治团体的医疗费助成制度，不同的市町村有不同的付给制度，但都是以加入国民健康保险为前题，所以一定要加入健康保险！



# こそだ 子育てアドバイス

おや せっきよくてき がっこう かか  
親が積極的に学校に関わることで、こどもも学校や勉強に関心を持つようになります。



しゅくだい つぎ ひ も もの  
宿題や次の日の持ち物を  
こどもと一緒  
かくにん  
確認しましょう！

まいにちがっこう  
毎日学校であったことなどを  
かそく はな  
家族で話しましょう！



# 关于怎样能够教育好孩子的提示

家长对学校的事情持有关心态度，孩子也自然而然对学习和学校的事情关心。



和孩子一起检查作业  
和准备第二天所需要  
带的东西！

要交谈在学校里事情！



# にゅうがくまえ 入学前にこれだけは！

## えんぴつの持ち方

ひとさし指とおや指は重ねないで高さをそろえる。

おや指はかるく曲げる。

なか指とくすり指はかるくまるめる。



こ指はかるくまるめて紙につける。

## はしの持ち方

上のはしは、おや指とひとさし指となか指の三本で軽く持つ。

下のはしは、おや指とひとさし指の間にはさんで固定する。

おや指はひとさし指の爪の横にあてる。



動かすのは、上のはしだけです。

はしの先をそろえる。

下のはしを、くすり指の爪の横にあてる。

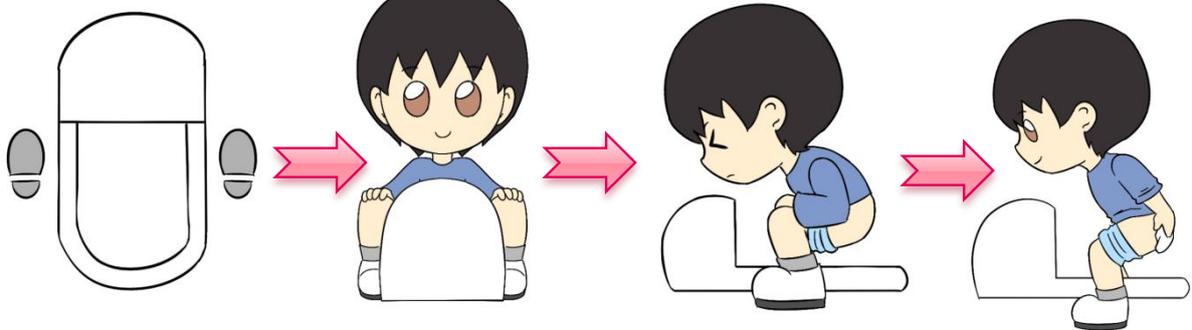
## 和式トイレの使い方

足をトイレのぼうしの横に合わせる。

しゃがむ。

うーん！

紙をとって、おしりをふく。



手を洗う。

レバーを押して、うんちも紙も水で流す。



もしうんちがはみ出したら、紙でふく。

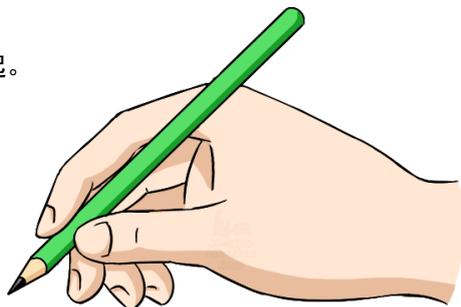
# 在入学前把这些事情做好！

## 拿铅笔的姿势

食指和大拇指不要重叠在一起。

大拇指稍微弯曲。

中指和无名指轻轻弯曲。



小拇指轻轻弯曲并稍微压着纸。

## 拿筷子的姿势

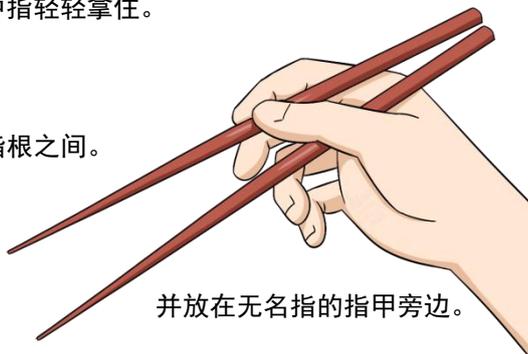
上面的那根用大拇指、食指和中指轻轻拿住。

大拇指放在食指的指甲旁边。

下面的那根固定在大拇指根和食指根之间。

把筷子头摆齐。

并放在无名指的指甲旁边。



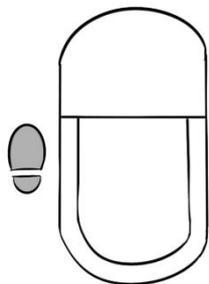
上下活动的只是上面的那根。

## 上和式厕所的方法

两脚分别放在便池的两边。

使劲！

撕下厕所纸，  
擦好屁股。



蹲下。



洗手。（所以每天务必带手帕）

按冲水杆，便和水一起冲掉。



如果大便在了池子外面，用厕  
所纸擦干净。

## ひらがな50音 おん

日本の文字は小学校に入ってから学びますが、日本人の子どもはたいてい入学前にほとんど読めるようになってい  
るので、学校でも基本的に読めることを前提に学習が進みます。また、入学前に持ち物すべてにひらがなで名前を書か  
なければならないので、保護者も最低限子どもの名前はひらがな（カタカナ）で読み書きできるようにしましょう。

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| あ行       | か行       | さ行       | た行       | な行       | は行       | ま行       | や行       | ら行       | わ行       |          |
|          | k        | s        | t        | n        | r        | m        | y        | l        | w        |          |
| あ<br>(ア) | か<br>(カ) | さ<br>(サ) | た<br>(タ) | な<br>(ナ) | は<br>(ハ) | ま<br>(マ) | や<br>(ヤ) | ら<br>(ラ) | わ<br>(ワ) | ん<br>(ン) |
| い<br>(イ) | き<br>(キ) | し<br>(シ) | ち<br>(チ) | に<br>(ニ) | ひ<br>(ヒ) | み<br>(ミ) |          | り<br>(リ) |          |          |
| う<br>(ウ) | く<br>(ク) | す<br>(ス) | つ<br>(ツ) | ぬ<br>(ヌ) | ふ<br>(フ) | む<br>(ム) | ゆ<br>(ユ) | る<br>(ル) |          |          |
| え<br>(エ) | け<br>(ケ) | せ<br>(セ) | て<br>(テ) | ね<br>(ネ) | へ<br>(ヘ) | め<br>(メ) |          | れ<br>(レ) |          |          |
| お<br>(オ) | こ<br>(コ) | そ<br>(ソ) | と<br>(ト) | の<br>(ノ) | ほ<br>(ホ) | も<br>(モ) | よ<br>(ヨ) | ろ<br>(ロ) | を<br>(ヲ) |          |
|          | が行       | ざ行       | だ行       |          | ば行       |          |          |          |          | ぱ行       |
|          | g        | z        | d        |          | b        |          |          |          |          | p        |
|          | が<br>(ガ) | ざ<br>(ザ) | だ<br>(ダ) |          | ば<br>(バ) |          |          |          |          | ぱ<br>(パ) |
|          | ぎ<br>(ギ) | じ<br>(ジ) | ち<br>(チ) |          | び<br>(ビ) |          |          |          |          | ぴ<br>(ピ) |
|          | ぐ<br>(グ) | ず<br>(ズ) | づ<br>(ヅ) |          | ぶ<br>(ブ) |          |          |          |          | ぷ<br>(プ) |
|          | げ<br>(ゲ) | ぜ<br>(ゼ) | で<br>(デ) |          | べ<br>(ベ) |          |          |          |          | ぺ<br>(ペ) |
|          | ご<br>(ゴ) | ぞ<br>(ゾ) | ど<br>(ド) |          | ぼ<br>(ボ) |          |          |          |          | ぽ<br>(ポ) |

※ ( )...かたかな Katakana

## 20までの数 かず

|       |          |       |          |        |
|-------|----------|-------|----------|--------|
| 1     | 2        | 3     | 4        | 5      |
| いち(一) | に(二)     | さん(三) | し/よん(四)  | ご(五)   |
| 6     | 7        | 8     | 9        | 10     |
| ろく(六) | しち/なな(七) | はち(八) | く/きゅう(九) | じゅう(十) |

|           |           |           |          |          |
|-----------|-----------|-----------|----------|----------|
| 11        | 12        | 13        | 14       | 15       |
| じゅういち(十一) | じゅうに(十二)  | じゅうさん(十三) | じゅうし(十四) | じゅうご(十五) |
| 16        | 17        | 18        | 19       | 20       |
| じゅうろく(十六) | じゅうしち(十七) | じゅうはち(十八) | じゅうく(十九) | にじゅう(二十) |

※ ( )...漢字 Kanji

## 平假名 50音

在日本进了小学就开始学习假名。虽然有很多孩子在上小学之前就已经认识了假名，但学习。因为学习用品及携带品全部要用假名写上孩子的名字，所以最低限度也要家长与孩子认识并且会写名字的假名。是在学校里还是从基本上开始

|    |     |     |     |     |     |     |     |     |      |     |
|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|
| あ行 | か行  | さ行  | た行  | な行  | は行  | ま行  | や行  | ら行  | わ行   |     |
| あ  | か   | さ   | た   | な   | は   | ま   | や   | ら   | わ    | ん   |
| a  | ka  | sa  | ta  | na  | ha  | ma  | ia  | la  | ua   | eng |
| い  | き   | し   | ち   | に   | ひ   | み   |     | り   |      |     |
| i  | ki  | shi | ti  | ni  | hi  | mi  |     | li  |      |     |
| う  | く   | す   | つ   | ぬ   | ふ   | む   | ゆ   | る   |      |     |
| u  | ku  | su  | tsu | nu  | hu  | mu  | iu  | lu  |      |     |
| え  | け   | せ   | て   | ね   | へ   | め   |     | れ   |      |     |
| ei | kei | sei | tei | nei | hei | mei |     | lei |      |     |
| お  | こ   | そ   | と   | の   | ほ   | も   | よ   | ろ   | を    |     |
| ou | kou | sou | tou | nao | hou | mao | iao | lao | uaou |     |
|    | が行  | ざ行  | だ行  |     | ば行  |     |     |     |      | ぱ行  |
|    | が   | ざ   | だ   |     | ば   |     |     |     |      | ぱ   |
|    | ga  | za  | da  |     | ba  |     |     |     |      | pa  |
|    | が   | ざ   | だ   |     | ば   |     |     |     |      | ぱ   |
|    | ga  | za  | da  |     | ba  |     |     |     |      | ぱ   |
|    | ぎ   | じ   | ぢ   |     | び   |     |     |     |      | ぴ   |
|    | gi  | ji  | ji  |     | bi  |     |     |     |      | pi  |
|    | ぐ   | ず   | づ   |     | ぶ   |     |     |     |      | ぷ   |
|    | gu  | zu  | zu  |     | bu  |     |     |     |      | pu  |
|    | げ   | ぜ   | で   |     | べ   |     |     |     |      | ぺ   |
|    | gei | zei | dei |     | bei |     |     |     |      | pei |
|    | ご   | ぞ   | ど   |     | ぼ   |     |     |     |      | ぽ   |
|    | gou | zou | dao |     | bao |     |     |     |      | pou |

## 20为止的数字

|            |            |            |            |          |
|------------|------------|------------|------------|----------|
| 1          | 2          | 3          | 4          | 5        |
| iti        | ni         | saeng      | shi/iaoeng | gou      |
| 6          | 7          | 8          | 9          | 10       |
| laoku      | shiti/nana | hati       | ku/kyuu    | jyuu     |
| 11         | 12         | 13         | 14         | 15       |
| jyuuiti    | jyuu-ni    | jyuu-saeng | jyuu-shi   | jyuu-gou |
| 16         | 17         | 18         | 19         | 20       |
| jyuu-laoku | yuu-shitsu | yuu-hati   | jyuu-ku    | ni-jyuu  |



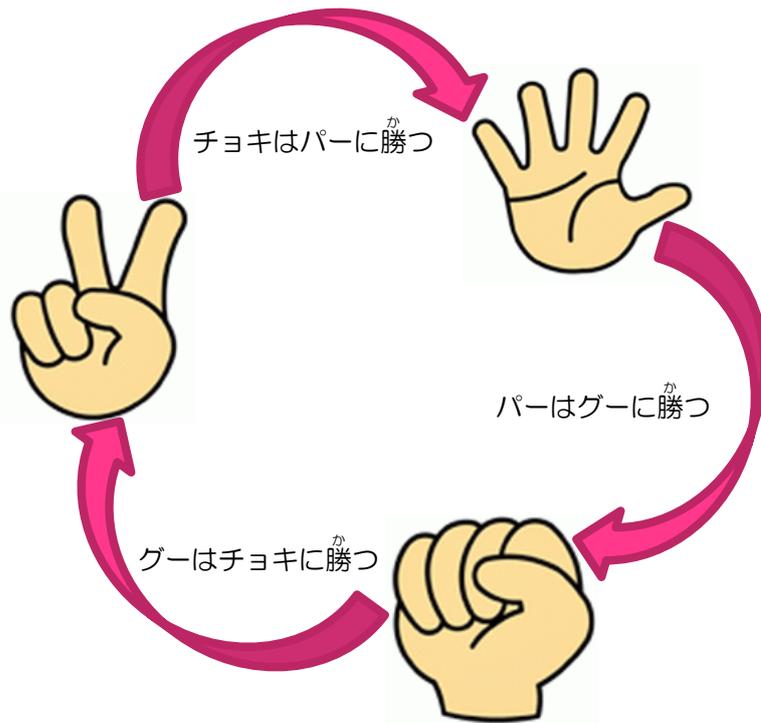
グー



チョキ



パー



さいしょはグー  
じゃんけん ぽん!

あいこでしょ!



石头剪子布 (故) (翘七) (帕)



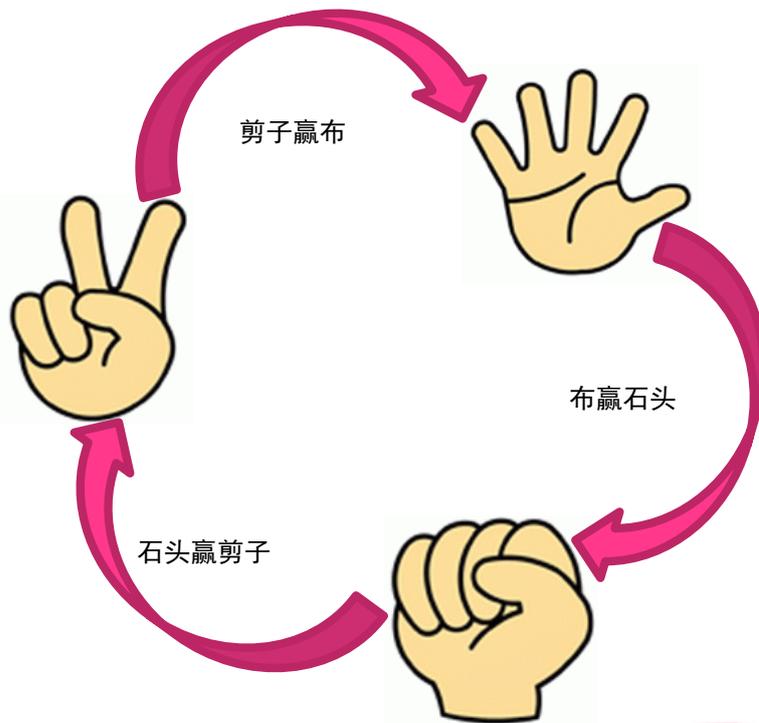
石头 (故)



剪子 (翘七)



布 (帕)



在日本划拳时要这么说：

最开始先互相出拳头、然后划拳。  
 さいしょはグー  
 じゃんけんぽん!

如果双方出同样拳时、要说：  
 あいこでしょ!



# がっこう つか 学校でよく使うことば

## 基本のあいさつ

| 日本語  | 英語                            |
|--|-------------------------------|
| おはよう☺／おはようございます Ohayou☺/Ohayou-gozaïmasu       | Morning☺ / Good Morning       |
| こんにちは Konnichiwa                               | Hello                         |
| ありがとう☺／ありがとうございます Arigatou☺/Arigatou-gozaïmasu | Thanks☺ / Thank you very much |
| すみません／ごめんなさい Sumimasen/Gomennasai              | Excuse me / I'm sorry         |
| さようなら／バイバイ☺ Sayounara/Bai bai☺                 | Good Bye / Bye☺               |

☺…友だちと話すときに使います。To be used when talking with friends

## 病気・ケガ

| 日本語                    | 英語                                |
|------------------------|-----------------------------------|
| 風邪をひいた Kaze-o hiita    | I caught a cold                   |
| 熱がある Netsu-ga aru      | I have a fever (high temperature) |
| ～がいたい ～-ga itai        | My - hurts                        |
| ～度～分 ～do ～bu           | = . - degrees (centigrade)        |
| 気持ち悪い Kimochi warui    | I don't feel good                 |
| 吐いた Haita              | I have vomited / I was sick       |
| ケガをした Kega-o shita     | I've hurt myself                  |
| ～が腫れている ～-ga hareteiru | My - is swollen                   |
| 血が出た Chi-ga deta       | I'm bleeding                      |
| 骨が折れた Hone-ga oreta    | I've broken a bone                |
| 薬を飲む Kusuri-o nomu     | I will take medication            |



# 在学校经常使用的会话

| 基本のあいさつ  |  | 基本的寒暄语      |  |
|--|--|-------------|--|
| 日本語  |  | 中国語         |  |
| おはよう☺／おはようございます Ohayou☺/Ohayou-gozaimasu       |  | 早上好         |  |
| こんにちは Konnichiwa                               |  | 你好          |  |
| ありがとう☺／ありがとうございます Arigatou☺/Arigatou-gozaimasu |  | 谢谢          |  |
| すみません／ごめんなさい Sumimasen/Gomennasai              |  | 对不起         |  |
| さようなら／バイバイ☺ Sayounara/Bai bai☺                 |  | 再见          |  |
| ☺…友だちと話すときに使います。                               |  | ☺…和同学说话时使用。 |  |

| 病気・ケガ                  |  | 生病・受伤    |  |
|------------------------|--|----------|--|
| 日本語                    |  | 中国語      |  |
| 風邪をひいた Kaze-o hiita    |  | 感冒了      |  |
| 熱がある Netsu-ga aru      |  | 发烧了      |  |
| ～がいたい ～-ga itai        |  | ～很痛      |  |
| ～度～分 ～do ～bu           |  | ～度～分（发烧） |  |
| 気持ち悪い Kimochi warui    |  | 恶心       |  |
| 吐いた Haita              |  | 吐了       |  |
| ケガをした Kega-o shita     |  | 受伤了      |  |
| ～が腫れている ～-ga hareteiru |  | ～肿了      |  |
| 血が出た Chi-ga deta       |  | 出血了      |  |
| 骨が折れた Hone-ga oreta    |  | 骨折了      |  |
| 薬を飲む Kusuri-o nomu     |  | 吃药       |  |



## 体の部位

| 日本語              | 英語              |
|------------------|-----------------|
| 頭 Atama          | Head            |
| 顔 Kao            | Face            |
| 目 Me             | Eyes            |
| 鼻 Hana           | Nose            |
| 口 Kuchi          | Mouth           |
| 耳 Mimi           | Ears            |
| 首 Kubi           | Neck            |
| 喉 Nodo           | Throat          |
| 胸 Mune           | Chest           |
| 腹／おなか Hara/Onaka | Stomach / Tummy |
| 背中 Senaka        | Back            |
| 腕 Ude            | Arm             |
| 手 Te             | Hand            |
| おしり Oshiri       | Bottom          |
| 脚・足 Ashi         | Leg / Foot      |
| 指 Yubi           | Finger / Toe    |

## 感覚・感情

| 日本語                                    | 英語                                      |
|--|---|
| お腹が空いた Onaka-ga suitea                 | I'm hungry                              |
| 眠い Nemui                               | I'm sleepy                              |
| 痛い Itai                                | Ouch                                    |
| トイレに行きたい Toire-ni ikitai               | I want to go to the toilet              |
| 暑い Atsui                               | I'm hot                                 |
| 寒い Samui                               | I'm cold                                |
| うれしい Ureshii                           | I'm happy                               |
| たのしい Tanoshii                          | It's fun                                |
| おもしろい・おもしろくない Omoshiroi・Omoshiroku-nai | It's interesting / It's not interesting |
| かなしい Kanashii                          | I'm sad                                 |
| 好き Suki                                | I like                                  |
| 嫌い Kirai                               | I hate                                  |



## 体の部位

## 身体部分

| 日本語              | 中国語    |
|------------------|--------|
| 頭 Atama          | 头      |
| 顔 Kao            | 脸      |
| 目 Me             | 眼睛     |
| 鼻 Hana           | 鼻子     |
| 口 Kuchi          | 嘴      |
| 耳 Mimi           | 耳朵     |
| 首 Kubi           | 脖子     |
| 喉 Nodo           | 喉咙     |
| 胸 Mune           | 胸部     |
| 腹／おなか Hara/Onaka | 肚子     |
| 背中 Senaka        | 后背     |
| 腕 Ude            | 手腕     |
| 手 Te             | 手      |
| おしり Oshiri       | 屁股     |
| 脚・足 Ashi         | 脚・大腿   |
| 指 Yubi           | 手指（脚趾） |

## 感覚・感情

## 感觉·感情

| 日本語                                    | 中国語            |
|--|----------------|
| お腹が空いた Onaka-ga suitea                 | 肚子饿了           |
| 眠い Nemui                               | 困了             |
| 痛い Itai                                | 很痛（疼）          |
| トイレに行きたい Toire-ni ikitai               | 想去厕所           |
| 暑い Atsui                               | 热              |
| 寒い Samui                               | 冷              |
| うれしい Ureshii                           | 高兴             |
| たのしい Tanoshii                          | 愉快             |
| おもしろい・おもしろくない Omoshiroi・Omoshiroku-nai | 有趣·无趣（有意思·没意思） |
| かなしい Kanashii                          | 难过（悲伤）         |
| 好き Suki                                | 喜欢             |
| 嫌い Kirai                               | 讨厌（不喜欢）        |



## 服装

| 日本語                          | 英語                               |
|------------------------------|----------------------------------|
| 制服 Seifuku                   | Uniform                          |
| 式服 Shikifuku                 | Smart clothes                    |
| 体操服／運動服 Taisoufuku/Undoufuku | School sports wear / Sports wear |
| 靴下 Kutsushita                | Socks                            |
| 短パン Tampan                   | Short trousers, shorts           |
| 長ズボン Nagazubon               | Long trousers                    |
| スカート Sukaato                 | Skirt                            |
| 半袖・長袖 Hansode・Nagasode       | Short sleeves long sleeves       |
| 帽子 Boushi                    | Hat                              |
| 手袋 Tebukuro                  | Gloves                           |
| ジャンパー Jampaa                 | Jacket                           |
| 下着 Shitagi                   | Underwear                        |



## 日時

| 日本語                | 英語                       |
|--------------------|--------------------------|
| おととい Ototoi        | The day before yesterday |
| きのう Kinou          | Yesterday                |
| きょう Kyou           | Today                    |
| あす／あした Asu/Ashita  | Tomorrow                 |
| あさって Asatte        | The day after tomorrow   |
| 先週 Senshu          | Last week                |
| 今週 Konshu          | This week                |
| 来週 Raishu          | Next week                |
| 先月 Sengetsu        | Last month               |
| 今月 Kongetsu        | This month               |
| 来月 Raigetsu        | Next month               |
| 去年 Kyonen          | Last year                |
| 今年 Kotoshi         | This year                |
| 来年 Rainen          | Next year                |
| 月曜日 Getsuyoubi     | Monday                   |
| 火曜日 Kayoubi        | Tuesday                  |
| 水曜日 Suiyoubi       | Wednesday                |
| 木曜日 Mokuyoubi      | Thursday                 |
| 金曜日 Kinyoubi       | Friday                   |
| 土曜日 Doyoubi        | Saturday                 |
| 日曜日 Nichiyoubi     | Sunday                   |
| 祝日 Shukujitsu      | National Holiday         |
| ～時 ～分 ～ji ～fun/pun | ~ o'clock = minutes      |



服装

服装

| 日本語                          | 中国語   |
|------------------------------|-------|
| 制服 Seifuku                   | 制服    |
| 式服 Shikifuku                 | 礼服    |
| 体操服／運動服 Taisoufuku/Undoufuku | 运动服   |
| 靴下 Kutsushita                | 袜子    |
| 短パン Tampan                   | 短裤    |
| 長ズボン Nagazubon               | 长裤    |
| スカート Sukaato                 | 裙子    |
| 半袖・長袖 Hansode・Nagasode       | 短袖・长袖 |
| 帽子 Boushi                    | 帽子    |
| 手袋 Tebukuro                  | 手套    |
| ジャンパー Jampaa                 | 外套    |
| 下着 Shitagi                   | 内衣    |



日時

日期时刻

| 日本語                | 中国語         |
|--------------------|-------------|
| おととい Ototoi        | 前天          |
| きのう Kinou          | 昨天          |
| きょう Kyou           | 今天          |
| あす／あした Asu/Ashita  | 明天          |
| あさって Asatte        | 后天          |
| 先週 Senshu          | 上周          |
| 今週 Konshu          | 这周          |
| 来週 Raishu          | 下周          |
| 先月 Sengetsu        | 上个月         |
| 今月 Kongetsu        | 这个月         |
| 来月 Raigetsu        | 下个月         |
| 去年 Kyonen          | 去年          |
| 今年 Kotoshi         | 今年          |
| 来年 Rainen          | 明年          |
| 月曜日 Getsuyoubi     | 周一（星期一）     |
| 火曜日 Kayoubi        | 周二（星期二）     |
| 水曜日 Suiyoubi       | 周三（星期三）     |
| 木曜日 Mokuyoubi      | 周四（星期四）     |
| 金曜日 Kinyoubi       | 周五（星期五）     |
| 土曜日 Doyoubi        | 周六（星期六）     |
| 日曜日 Nichiyoubi     | 周日（星期日・星期天） |
| 祝日 Shukujitsu      | 节日          |
| ～時 ～分 ～ji ～fun/pun | ～点～分        |



## 教科名など

| 日本語                         | 英語                 |
|-----------------------------|--------------------|
| 国語 Kokugo                   | Japanese           |
| 算数 Sansuu                   | Math               |
| 生活 Seikatsu                 | Life Science       |
| 体育 Taiiku                   | Physical Education |
| 音楽 Ongaku                   | Music              |
| 図工（図画工作）Zukou (Zugakousaku) | Art and Craft      |
| 社会 Shakai                   | Social Studies     |
| 理科 Rika                     | Science            |
| 家庭科 Katei-ka                | Home Economics     |
| 英語 Eigo                     | English            |
| 道徳 Doutoku                  | Moral Education    |
| 総合 Sougou                   | General Studies    |



## 学校行事

| 日本語                       | 英語                                  |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 入学式 Nyuugaku shiki        | Entrance Ceremony                   |
| 卒業式 Sotsugyou shiki       | Graduation Ceremony                 |
| 始業式 Shigyou shiki         | Starting Ceremony                   |
| 終業式 Shuugyou shiki        | Closing Ceremony                    |
| 授業参観 Jugyou sankan        | Class Observation Day               |
| 校外学習 Kougai gakushuu      | School Trip                         |
| 宿泊学習 Shukuhaku gakushuu   | Overnight Study Trip                |
| 運動会 Undoukai              | Sports Day                          |
| プール開き Puuru biraki        | Pool Opening                        |
| 学習発表会 Gakushu happyou kai | Presentation Day                    |
| 書き初め Kakizome             | New Year Calligraphy                |
| 保護者会 Hogosha kai          | Parent-Teacher Meeting              |
| 家庭訪問 Katei houmon         | Home Visit                          |
| 夏休み Natsu yasumi          | Summer Holiday                      |
| 冬休み Fuyu yasumi           | Winter Holiday                      |
| 春休み Haru yasumi           | Spring Holiday                      |
| 登校日 Toukoubi              | School Day (in the summer holidays) |
| 検査／検診 Kensa/Kenshin       | Health Test / Check                 |
| 振替休業 Furikae kyuugyou     | Replacement holiday                 |



## 教科名など

## 课程名等

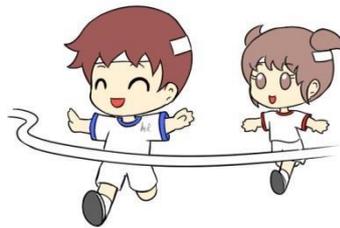
| 日本語                         | 中国語 |
|-----------------------------|-----|
| 国語 kokugo                   | 语文  |
| 算数 Sansuu                   | 算数  |
| 生活 Seikatsu                 | 生活  |
| 体育 Taiiku                   | 体育  |
| 音楽 Ongaku                   | 音乐  |
| 図工（図画工作）Zukou (Zugakousaku) | 图画  |
| 社会 Shakai                   | 历史  |
| 理科 Rika                     | 物理  |
| 家庭科 Katei-ka                | 家庭  |
| 英語 Eigo                     | 英语  |
| 道徳 Doutoku                  | 道德  |
| 総合 Sougou                   | 综合  |



## 学校行事

## 学校活动

| 日本語                       | 中国語                 |
|---------------------------|---------------------|
| 入学式 Nyuugaku shiki        | 入学典礼                |
| 卒業式 Sotsugyou shiki       | 毕业典礼                |
| 始業式 Shigyou shiki         | 开学典礼                |
| 終業式 Shuugyou shiki        | 休业典礼                |
| 授業参観 Jugyou sankan        | 教学参观                |
| 校外学習 Kougai gakushuu      | 校外学习                |
| 宿泊学習 Shukuhaku gakushuu   | 住宿学习                |
| 運動会 Undoukai              | 运动会                 |
| プール開き Puuru biraki        | 游泳池开放               |
| 学習発表会 Gakushu happyou kai | 学习发表会               |
| 書き初め Kakizome             | 新春试颖（过了年开学第一天写大字大会） |
| 保護者会 Hogosha kai          | 家长会                 |
| 家庭訪問 Katei houmon         | 家庭访问                |
| 夏休み Natsu yasumi          | 暑假                  |
| 冬休み Fuyu yasumi           | 寒假                  |
| 春休み Haru yasumi           | 春假                  |
| 登校日 Toukoubi              | 登校日                 |
| 検査／検診 Kensa/Kenshin       | 检查/体验               |
| 振替休業 Furikae kyuugyou     | 代休日                 |



## 授業で使うことば

| 日本語                                     | 英語                                 |
|---|------------------------------------|
| 発表 Happyou                              | Present                            |
| 質問 Shitsumon                            | Question                           |
| 意見 Iken                                 | Opinion                            |
| 賛成 Sansei                               | Agree                              |
| 反対 Hantai                               | Oppose                             |
| 多数決 Tasuuketsu                          | Majority                           |
| 音読 Ondoku                               | Reading aloud                      |
| 当番 Touban                               | Duty                               |
| 日直 Nicchoku                             | Class helper of the day            |
| 番号順 Bangoujun                           | In number order                    |
| 先頭 Sentou                               | Front                              |
| 手をあげてください Te-o agete kudasai            | Please raise your hand             |
| わかりました・わかりません Wakarimashita・Wakarimasen | I understand / I do not understand |

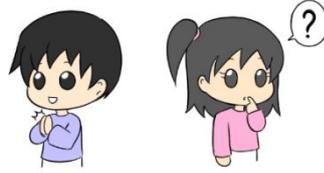


## 人の呼び方

| 日本語  | 英語                      |
|--|-------------------------|
| (先生の名前) 先生 ~Sensei                           | Mr /Ms (teacher's name) |
| 校長先生 Kouchou sensei                          | Head teacher            |
| 教頭先生／副校長先生 Kyoutou sensei/Fukukouchou sensei | Deputy Head teacher     |
| 担任の先生 Tannin-no sensei                       | Home room teacher       |
| 保健室の先生 Hokenshitsu-no sensei                 | School Nurse            |
| 事務員さん Jumuin-san                             | Office Staff            |
| 用務員さん Youmuin-san                            | General Staff           |



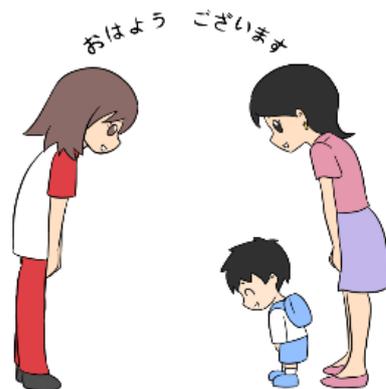
| 日本語                                     | 中国語            |
|---|----------------|
| 発表 Happyou                              | 发言             |
| 質問 Shitsumon                            | 提问             |
| 意見 Iken                                 | 意见             |
| 賛成 Sansei                               | 赞成             |
| 反対 Hantai                               | 反对             |
| 多数決 Tasuuketsu                          | 多数决议           |
| 音読 Ondoku                               | 朗读             |
| 当番 Touban                               | 值班             |
| 日直 Nicchoku                             | 日值             |
| 番号順 Bangoujun                           | 排名次            |
| 先頭 Sentou                               | 打头（第一名・先头的）    |
| 手をあげてください Te-o agete kudasai            | 请举手            |
| わかりました・わかりません Wakarimashita・Wakarimasen | 明白了・不明白（懂了・不懂） |



人の呼び方

称呼

| 日本語  | 中国語        |
|--|------------|
| （先生の名前）先生 ～Sensei                            | ～老师        |
| 校長先生 Kouchou sensei                          | 校长老师       |
| 教頭先生／副校長先生 Kyoutou sensei/Fukukouchou sensei | 教头老师/副校长老师 |
| 担任の先生 Tannin-no sensei                       | 担任老师       |
| 保健室の先生 Hokenshitsu-no sensei                 | 保健室的老师     |
| 事務員さん Jumuin-san                             | 总务工作人员     |
| 用務員さん Youmuin-san                            | 办公室工作人员    |



## 教室にある物

| 日本語            | 英語          |
|----------------|-------------|
| 机 Tsukue       | Desk        |
| いす Isu         | Chair       |
| 引き出し Hikidashi | Drawer      |
| ロッカー Rokkaa    | Locker      |
| 黒板 Kokuban     | Black board |
| ほうき Houki      | Brush       |
| 雑巾 Zoukin      | Floor cloth |



## 学校とのやりとり

| 日本語  | 英語  |
|--|---|
| 迎えに来てください Mukae-ni kite kudasai<br>—はい・いいえ Hai・lie         | Please come to the school to pick your child up<br>Yes・No |
| 〇時に来てください Oji-ni kite kudasai<br>—はい・いいえ Hai・lie           | Please come at 〇 o'clock<br>Yes・No                        |
| 〇〇を持って来てください O〇wo motte kite kudasai<br>—はい・いいえ Hai・lie    | Please bring 〇〇<br>Yes・No                                 |
| 急いでください Isoide kudasai<br>—はい・いいえ Hai・lie                  | Please hurry<br>Yes・No                                    |
| 参加しますか Sanka shimasuka<br>—はい・いいえ Hai・lie                  | Will you take part?<br>Yes・No                             |
| 何時に来られますか Nanji-ni koraremasuka<br>—〇時に行きます Oji ni ikimasu | What time can you come?<br>I will go at 〇 o'clock         |
| 集金 Shuukin   | Collection money  |
| 領収書 Ryoushuusho  | Receipt   |
| 何 Nani/Nan   | What / How much / How many                                |
| 誰 Dare   | Who   |
| いつ Itsu  | When  |
| どこ Doko  | Where   |
| なぜ Naze  | Why   |
| どうやって Douyatte   | How   |



教室にある物

教室里的东西

| 日本語            | 中国語 |
|----------------|-----|
| 机 Tsukue       | 桌子  |
| いす Isu         | 椅子  |
| 引き出し Hikidashi | 抽屉  |
| ロッカー Rokkaa    | 柜子  |
| 黒板 Kokuban     | 黑板  |
| ほうき Houki      | 笤帚  |
| 雑巾 Zoukin      | 抹布  |



学校とのやりとり

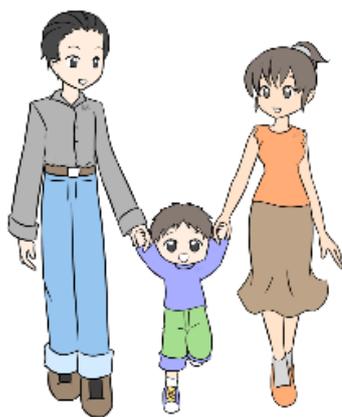
与学校的相关会话

| 日本語   | 中国語              |
|---|------------------|
| 迎えに来てください MUkae-ni kite kudasai<br>—はい・いいえ Hai・lie      | 请来接孩子<br>—好的・不行  |
| 〇時に来てください Oji-ni kite kudasai<br>—はい・いいえ Hai・lie        | 请在~~点来<br>—好的・不行 |
| 〇〇を持って来てください O〇wo motte kite kudasai<br>—はい・いいえ Hai・lie | 请把~~拿来<br>—好的・不行 |
| 急いでください Isoide kudasai<br>—はい・いいえ Hai・lie               | 请快点<br>—好的・不行    |
| 参加しますか Sanka shimasuka<br>—はい・いいえ Hai・lie               | 你参加吗?<br>—参加・不参加 |
| 何時に来られますか Nanji-ni koraremasuka<br>—〇時に行きます             | 几点能来?<br>—~点能到   |
| 集金 Shuukin  | 齐钱(交款)           |
| 領収書 Ryoushuusho   | 收据               |
| 何 Nani/Nan  | 什么?              |
| 誰 Dare  | 是谁?              |
| いつ Itsu   | 什么时候?            |
| どこ Doko   | 在哪儿?             |
| なぜ Naze   | 为什么?             |
| どうやって Douyatte  | 怎么弄的?            |

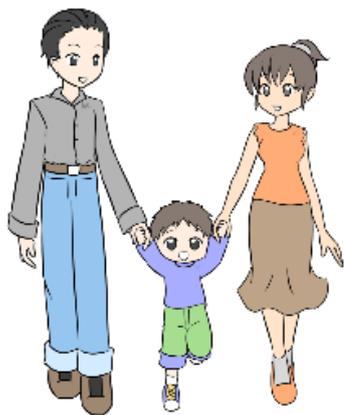


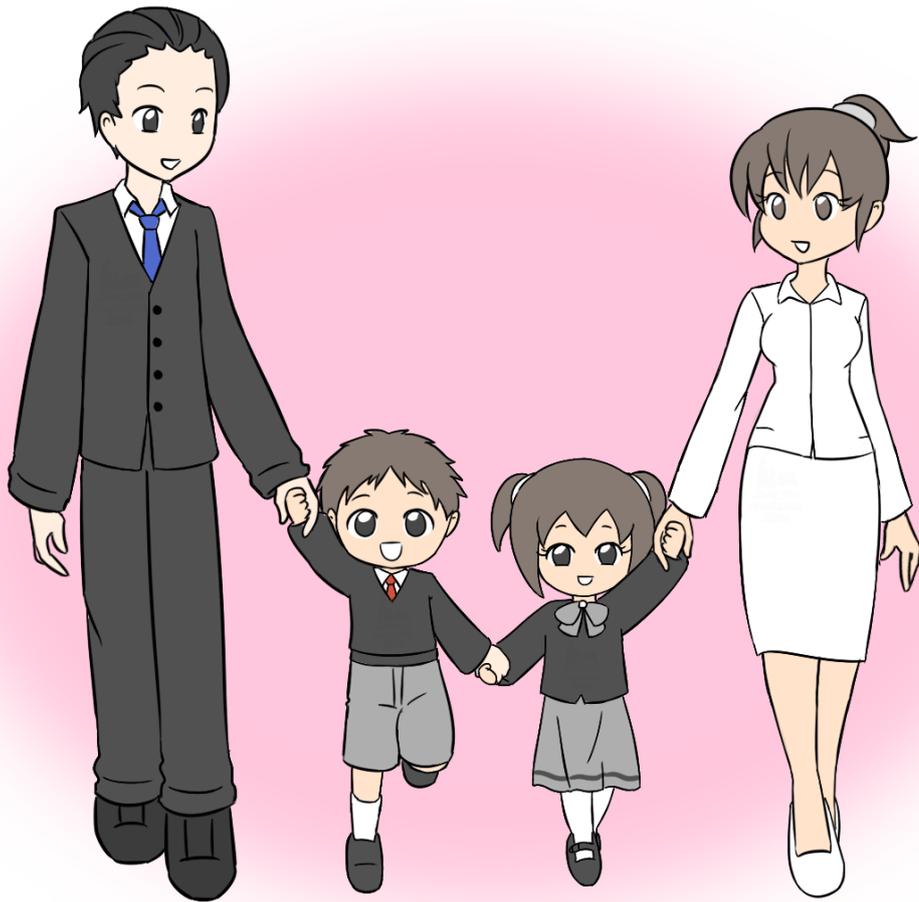
## その他

| 日本語                     | 英語                    |
|-------------------------|-----------------------|
| 行く・行かない Iku・Ikanai      | Go / Not go           |
| 来る・来ない Kuru・Konai       | Come / Not come       |
| 帰る・帰らない Kaeru・Kaeranai  | Go home / Not go home |
| 遅刻する Chikoku suru       | Be late               |
| 早退する Soutai suru        | Leave early           |
| 迎えに行く Mukae-ni iku      | Go to meet / Pick-up  |
| ある・ない Aru・Nai           | Have / Have not       |
| いる・いない Iru・Iranai       | Need / Do not need    |
| する・しない Suru・Shinai      | Do / Not do           |
| できる・できない Dekiru・Dekinai | Can do / Cannot do    |
| 勉強 Benkyou              | Study                 |
| 宿題 Shukudai             | Homework              |
| プリント Purinto            | Handout               |
| テスト Tesuto              | Test                  |
| お知らせ Oshirase           | Letter from school    |



| 日本語                     | 中国語    |
|-------------------------|--------|
| 行く・行かない Iku・Ikanai      | 去/不去   |
| 来る・来ない Kuru・Konai       | 来/不来   |
| 帰る・帰らない Kaeru・Kaeranai  | 回去/不回去 |
| 遅刻する Chikoku suru       | 迟到     |
| 早退する Soutai suru        | 早退     |
| 迎えに行く Mukae-ni iku      | 去接     |
| ある・ない Aru・Nai           | 有・没有   |
| いる・いない Iru・Iranai       | 要・不要   |
| する・しない Suru・Shinai      | 做・不做   |
| できる・できない Dekiru・Dekinai | 能做・不能做 |
| 勉強 Benkyou              | 学习     |
| 宿題 Shukudai             | 作业     |
| プリント Purinto            | 作业题    |
| テスト Tesuto              | 考试     |
| お知らせ Oshirase           | 通知     |





お子さんが“小学1年生”なら、お父さん・お母さんも“小学生の保護者1年生”です。

子どもと一緒に日本の小学校に入った気持ちで、子どもと一緒に親として学び・成長していきましょう。

すべては子どもたちの明るい未来のために。がんばりましょう！

如果你的孩子是小学一年级，那么做父母的也是‘小学家长一年级’。

和孩子同样的心情来迎接小学校的的生活。让家长与孩子一同学习和成长吧。

全部都是为了孩子的美好前途！加油吧！！

富山県 観光・地域振興局 国際課

たのしい！とやまのしょうがっこう小学校

中国語版

平成28年2月 第二版発行

平成27年度富山県外国にルーツをもつ子どもたちのキャリアデザイン支援プロジェクト  
業務委託先：アレッセ高岡（高岡外国人の子どものことばと学力を考える会）

表紙・挿絵 阪本ユーリ

※この事業は、じぎょう一般財団法人いっばんざいだんほうじん自治体じちたい国際化こくさいかきょうかい協会のじよせい助成により実施されています。